



Focus Film Français un levier d'apprentissage Incontournable et de motivation pour l'enseignement du français en Communauté germanophone de Belgique

Brigitte Eubelen

Haute École Autonome de la communauté
germanophone de Belgique, Eupen, Belgique

École communale de Recht, Belgique

brigitte.eubelen@gmail.com

<https://orcid.org/0009-0008-0533-1630>

Reçu le 09-02-2024 / Évalué le 26-04-2024 / Accepté le 05-05-2024

Résumé

Dans le cadre de l'accord de coopération établi par la Communauté germanophone de Belgique et l'ambassade de France en Belgique, les écoles germanophones participent au projet *Focus Film Français* initié par l'association des professeurs de français en Flandre. Cette initiative a favorisé la création des pratiques de classe innovantes, qui facilitent non seulement l'implémentation du référentiel de compétences pour le français, langue étrangère, mais aussi l'ouverture de la classe sur le monde extérieur et l'accès à la culture francophone. Au fil des sessions, *Focus Film Français* a réussi à s'intégrer dans la perspective curriculaire de l'enseignement précoce du français langue étrangère. Après avoir décrit ce projet, l'attention se portera sur sa concrétisation en école primaire. L'on évoquera son processus, que l'on illustrera par des exemples. Adapté au concept d'enseignement du français film français en Communauté germanophone et à celui de perspective actionnelle, ce projet permet l'accomplissement de tâches finales diversifiées et authentiques, qui seront également décrites, et montre qu'il mobilise une palette de compétences transversales, soient-elles personnelles, sociales, communicatives ou interculturelles.

Mots-clés : apprentissage précoce du français langue étrangère, projet *Focus Film Français*, référentiel de compétences, communauté germanophone de Belgique

Das Projekt *Focus Film Français*, ein entscheidendes Lerninstrument zur Motivation für frühkindlichen Fremdspracherwerb der französischen Sprache in der Deutschsprachigen Gemeinschaft Belgiens

Zusammenfassung

Im Rahmen des Kooperationsabkommens zwischen der Deutschsprachigen Gemeinschaft Belgiens und der Französischen Botschaft nehmen deutschsprachige Schulen am Projekt *Focus Film Français* teil, das von PROFF initiiert wurde. Diese

Initiative hat innovative Unterrichtspraktiken gefördert, die nicht nur die Umsetzung des Kompetenzrahmens für FLE erleichtern, sondern auch die Öffnung der Klasse gegenüber der Außenwelt und den Zugang zur frankophonen Kultur befördern. Im Laufe der verschiedenen Phasen ist es *Focus Film Français* gelungen, sich in das Curriculum des frühkindlichen FLE zu integrieren. Nach der Beschreibung dieses Projekts wird hier der Schwerpunkt auf seiner Konkretisierung in der Grundschule liegen, wobei der Prozess dargestellt und mit Beispielen veranschaulicht wird. Das Projekt ist an das Unterrichtskonzept des FLE in der Deutschsprachigen Gemeinschaft angepasst und entspricht der Handlungsperspektive. Es ermöglicht die Erfüllung vielfältiger und authentischer abschließender Aufgaben, die ebenfalls beschrieben werden, und zeigt, dass dieses Projekt eine Reihe transversaler Kompetenzen mobilisiert, seien sie persönlicher, sozialer, kommunikativer oder interkultureller Art.

Schlüsselwörter: Frühkindlicher Fremdsprachenerwerb in Französisch, Projekt *Focus Film Français*, Referenzsystem der Kompetenzen, Deutschsprachige Gemeinschaft Belgiens

***Focus French films* an essential lever for learning and motivating early FLE in the German-speaking Community of Belgium**

Abstract

As part of the cooperation agreement between the German-speaking Community of Belgium and the French Embassy, German-speaking schools are taking part in the *Focus Film Français* project initiated by PROFFF. This initiative has encouraged innovative classroom practices that facilitate not only the implementation of the FLE skills reference framework but also the opening up of the classroom to the outside world and access to French-speaking culture. Over the course of the sessions, *Focus Film Français* has become an integral part of the early FLE curriculum. After describing the project, the focus will be on putting it into practice in primary school, with a description of the process and examples to illustrate it. Adapted to the concept of teaching FLE in the German-speaking Community and in line with the action-oriented perspective, this project enables the accomplishment of diversified and authentic final tasks which will also be described and will show that this project mobilises a range of transversal competences, be they personal, social, communicative or intercultural.

Keywords: early learning of French as a foreign language, *Focus Film Français* project, skills framework, German-speaking Community of Belgium

Introduction

Dans le cadre du cours de français en Communauté germanophone, le projet *Focus Film Français* est un levier d'apprentissage très intéressant.

Le présent article vise à décrire la mise en œuvre du projet au travers d'activités menées en classe de 5^e et 6^e primaire et l'intervention de la guidance pédagogique pour l'enseignement du français langue étrangère (*Fachberatung Französisch*). Notre double mission, celle d'enseignant et de membre de la guidance pédagogique pour l'enseignement du FLE nous a permis de multiplier les approches de ce projet. La progression de l'article permet d'appréhender le projet du point de vue de l'institution jusqu'aux pratiques de classe en passant par l'implication de la guidance pédagogique pour l'enseignement du FLE.

1. Origine du projet

Dans le cadre de l'accord de coopération entre la Communauté germanophone de Belgique et l'ambassade de France, les écoles germanophones ont l'opportunité de participer au projet *Focus Film Français* initié par l'association des professeurs de français en Flandre (dorénavant PROFFF). Actuellement, c'est l'association Jeugdfilm (dorénavant JE.F), une organisation flamande d'éducation aux médias indépendante, qui assume la gestion du projet, « une organisation professionnelle active dans le domaine de la diffusion et de la création du cinéma et des nouveaux médias » (PROFFF).

Cette initiative s'adresse aux écoles secondaires et au troisième degré des écoles primaires, dans lesquelles elle a favorisé des pratiques de classe innovantes, facilitant non seulement l'implémentation du référentiel de compétences pour le FLE mais aussi l'ouverture de la classe sur le monde extérieur et l'accès à la culture du voisin francophone. Au fil des sessions, *Focus Film Français* a réussi à s'intégrer à la perspective curriculaire du FLE précoce en Communauté germanophone de Belgique et constitue un levier incontournable d'apprentissage et de motivation. « L'objectif premier du projet est de faire connaître le cinéma français et francophone de qualité [au] public scolaire en région flamande et en communauté germanophone en Belgique » (PROFFF).

2. Aperçu du projet en Flandre

Désormais, le programme fait partie de l'offre de JE.F. Chaque année scolaire, six films français ou francophones récents sont sélectionnés pour faire partie du projet *Focus Film Français*. Sur le site virtuel de JE.F, ces films sont reconnaissables grâce au pictogramme du projet *Focus Film Français*. Le site rend également accessible les dossiers pédagogiques réalisés par les rédacteurs de l'association PROFFF. En Flandre, ce site virtuel permet aussi aux écoles de réserver des séances.

Le cinéma est pour JE.F « une forme d'art et un moyen de façonner des idées de manière créative. Le cinéma nous tend un miroir pour nous regarder nous-mêmes et regarder le monde. Parce que le cinéma combine différentes formes d'expression (langage, image, son), il constitue un médium puissant qui peut guider et élargir notre regard. Le cinéma met donc les enfants et les jeunes au défi d'adopter une attitude critique et résiliente » (JE.F).

L'association JE.F met tout en œuvre pour atteindre trois objectifs stratégiques : le développement des compétences, des attitudes et des connaissances ; des compétences, des attitudes et des connaissances créatives, et des compétences, attitudes et connaissances culturelles (JE.F).

3. Le projet en Communauté germanophone

Le département pédagogique du ministère de la Communauté germanophone organise ce projet pour le degré supérieur des écoles primaires ainsi que pour tous les niveaux des écoles secondaires. Le ministère reçoit les dossiers d'exploitation des films conçus en Flandre. La guidance pédagogique pour l'enseignement du français les reçoit, les examine et les met en relation avec le programme-cadre, le référentiel de compétences pour le français langue étrangère de la Communauté germanophone (*Rahmenplan Französisch*).

Dans le référentiel de compétences de la Communauté germanophone (ministère de la Communauté germanophone, 2008 : 30-32) certaines compétences du 3^e degré du primaire peuvent être travaillées au sein du projet. De manière générale, on peut y associer les compétences suivantes :

En compréhension orale, comprendre globalement à l'audition des histoires, des dialogues, reconnaître des mots et des phrases connues, anticiper sur le sens, émettre des hypothèses sur le sens, saisir le message principal, prouver sa compréhension par l'exécution de différentes tâches.

En production orale, raconter l'essentiel d'une histoire, prendre part à une conversation, communiquer des informations, décrire de façon plus précise.

En compréhension des écrits, lire un texte nouveau contenant des éléments connus afin d'émettre des hypothèses sur le sens et d'en dégager le message essentiel, rechercher des informations de manière autonome, instaurer des comportements de lecteur performant.

En production écrite, compléter des textes avec ou sans support visuel, produire des textes à partir d'éléments connus et recherchés.

(Ministère de la Communauté germanophone, 2008 : 30-32)

Une fois les dossiers examinés, une séance d'information est programmée chaque année, en novembre, dans le but de présenter les films et les extraits des dossiers pédagogiques. En général, un seul film est destiné au public du primaire. À cette occasion, la guidance pédagogique pour l'enseignement du français langue étrangère sélectionne des activités et montre comment les exploiter conformément aux recommandations du référentiel de compétences de la Communauté germanophone et notamment, par la mise en œuvre de la pédagogie actionnelle, qui implique un travail par tâche. Les activités sont combinées de manière pertinente au sein d'une séquence qui aboutit à une tâche mobilisatrice (Delnooz, Senster, 2018 : 117-118).

4. L'intervention de la guidance pédagogique pour l'enseignement du français langue étrangère

Il arrive que la guidance pédagogique pour l'enseignement du français langue étrangère complète les dossiers pédagogiques de PROFFF par l'élaboration d'une séquence complète qui corresponde spécifiquement à la méthodologie recommandée en Communauté germanophone. Après le visionnage du film et la lecture du dossier pédagogique de PROFFF, la guidance pédagogique pour l'enseignement du FLE langue étrangère choisit une tâche finale correspondant au niveau d'apprentissage des élèves.

Cette activité de production écrite ou orale sera réalisée de manière autonome, en groupe ou individuellement. Pour assurer cette autonomie, des activités en amont seront planifiées afin de permettre aux élèves d'acquérir toutes les compétences et savoir-faire nécessaires à la réalisation de cette tâche.

À titre d'exemple, pour le film *Mes frères et moi* de Yohann Manca, qui raconte la passion d'un jeune adolescent pour le chant classique, la tâche choisie par la guidance pédagogique pour l'enseignement du FLE consiste à demander aux élèves de décrire leur passion et de présenter la personne qui les inspire dans la volonté de vivre cette passion à l'aide d'un poster réalisé au préalable (Figure 1). Les informations à indiquer sur le poster sont précisées dans la consigne de l'activité. Les élèves devront nommer leur passion ou leur loisir, communiquer des informations pratiques telles que l'horaire, le lieu, le matériel nécessaire pour sa réalisation. Ils sont également amenés à présenter une courte biographie de la personne qui les inspire et à évoquer la motivation qui les porte à vivre et travailler pour cette passion.

Pour aboutir à la tâche de production finale, l'enchaînement des activités est conçu pour pourvoir les élèves des compétences et connaissances nécessaires à l'accomplissement de la tâche :

- a. Après une courte introduction, le visionnage et l'exploitation de l'interview du réalisateur Yohann Manca constituent une activité de compréhension orale très importante car elle montre aux élèves un texte (au sens large) semblable à ce qu'ils devront produire, puisqu'ils découvrent le combat, les sacrifices et la volonté du jeune garçon de vivre son amour de l'art lyrique, qui sont des éléments qui relèvent de la biographie.
- b. Lors de la phase de fixation, des exercices oraux et écrits sont proposés aux élèves pour pouvoir exprimer sur les thèmes des lieux, des horaires, du matériel nécessaire. Une *boîte à outils* reprenant les éléments linguistiques nécessaires est mise à leur disposition et leur permet de rédiger les posters.
- c. Ensuite, comme les élèves devront aussi présenter une courte biographie de la personne qui les inspire dans leur passion, il est nécessaire de les confronter à de petites biographies, d'où ils pourront dégager la structure et le lexique spécifiques.

d. En guise de pré-tâche, les élèves présentent un loisir différent de celui de la tâche finale, ce qui permet une évaluation formative et de remédier à certaines lacunes avant la réalisation de la tâche finale.

e. Forts de tous ces apprentissages et acquis, les élèves réalisent leur poster, préparent leur présentation et les exposent devant la classe, ce qui répond aux exigences du référentiel de compétences mentionnées ci-dessus. Ils échangent des informations, ce qui entraîne la compétence de production orale. Grâce à la mise en ordre chronologique des images et à l'association des textes et des images, les élèves travaillent la compétence de compréhension écrite. En effet, ils lisent un nouveau texte, qui contient des éléments connus, afin d'émettre des hypothèses sur son sens et d'en dégager le message.

Le travail de la guidance pédagogique revient ici à développer des ressources *clé sur porte* conformes aux exigences institutionnelles pour les collègues enseignants. Le dossier mis à disposition par PROFFF propose une palette d'activités que la guidance pédagogique exploite, enrichit et combine pour développer une séquence d'activités et la partager avec les enseignants du primaire. Cette intervention est une occasion de concrétiser les recommandations institutionnelles et augmente les chances de leur mise en œuvre sur le terrain.

MA PASSION ET MOI	
Je joue au volley.	
Informations pratiques - Horaires Entraînements : Lundi de 18 à 20 heures, Mardi et jeudi de 20 à 22 heures Match : Le samedi vers 19 heures - Lieu : Dans la halle de sport à Aix-la-Chapelle - Matériel : Des chaussures de sport, des chaussettes, un short, une vareuse, des genouillères, des pinces à cheveux, une bouteille d'eau	La personnalité qui m'inspire Nom : Britt Herbst Passion : le volley À savoir : Britt Herbst est une joueuse de volley belge. Elle est née le 24 septembre 1999 à Saint-Trond. Elle a été plusieurs fois championne de Belgique et fait partie de l'équipe nationale. Actuellement, elle joue dans l'équipe italienne d' <i>Unet-E-Work Busto Arsizio</i> en Lombardie.
Ma motivation : J'aime jouer au volley parce que c'est un sport rapide et très stratégique. Au volley, je me détends et j'oublie tout le reste.	

Figure 1. Retranscription du poster de la passion réalisé par une élève de 6^e année de l'école primaire (niveau A2)

5. À l'école

Après la séance de présentation des films à l'AHS, Haute École de la Communauté germanophone, au début de l'année scolaire, qui permet à la guidance pédagogique d'atteindre le plus grand nombre d'enseignants, le choix du film s'effectue au sein des écoles, qui s'inscrivent au ministère de la Communauté germanophone afin de participer au projet, en précisant le cinéma où l'on désire voir le film et l'horaire qui convient le mieux. Au début du mois de décembre, le responsable du projet au ministère communique les dates et heures des séances réservées aux élèves. Chaque école prend en charge, si nécessaire, l'organisation et les coûts du transport des élèves vers le lieu proposé. Cette phase assure la transition entre le caractère institutionnel du projet et son intégration dans les pratiques de classe.

6. En classe

Focus – Mise en œuvre d'une séquence de la guidance pédagogique pour l'enseignement du français langue étrangère sur le film Les Secrets de mon père

Participer avec sa classe au projet *Focus Film Français* est l'occasion de voir un film en langue française au cinéma et, avant tout, un moment intense à partager avec les élèves. Il s'agit non seulement d'une activité authentique dans la langue cible mais de permettre aux élèves de créer des liens avec leurs camarades, leur enseignant et surtout avec la langue française.

Très souvent, l'instituteur du primaire utilise la séquence élaborée par la guidance pédagogique pour le français langue étrangère. À titre d'exemple, pour la session 2023-2024, il s'agissait du film *Les Secrets de mon Père*. La tâche était de réaliser la frise chronologique de la vie d'un membre de sa famille et de la présenter à la classe.

En se basant sur le dossier élaboré par la guidance pédagogique pour l'enseignement du français langue étrangère, les enseignants organisent leurs activités en quatre grandes phases, décrites ci-dessous :

- Première phase : sensibilisation

À l'annonce d'une sortie au cinéma, les élèves sont tout d'abord enthousiastes et ils se réjouissent de prendre le bus pour se rendre à la ville voisine et d'aller au cinéma. On a pu constater que les anciens élèves se souviennent encore des deux films qu'ils ont pu découvrir lors de leur cursus de primaire. Ce projet les a marqués.

Mais ensuite apparaissent les peurs : est-ce que je vais comprendre ? Les acteurs ne vont-ils pas parler trop vite ? C'est pour cela qu'il est primordial de préparer et de rassurer les élèves avant de découvrir le film. Il faut dès lors discuter avec les élèves de leurs peurs et dédramatiser cette visite au cinéma. Lors d'autres activités en classe, ils ont déjà remarqué qu'il n'était pas nécessaire de comprendre chaque mot et que leur compréhension était soutenue par l'intonation, les mimiques, le jeu des acteurs, la musique, la mise en scène et les images.

D'autres activités comme la découverte de l'affiche du film leur ont permis d'aborder la thématique, de poser le cadre de l'action et de situer l'époque. Cela a également soutenu leur compréhension.

Dans ces démarches, ils sont guidés par les questions et les remarques de l'enseignant. Ils s'expriment sur ce qu'ils ont vu, lu et perçu, et émettent des hypothèses sur les personnages, le lieu, l'époque, l'ambiance et l'histoire. Chaque hypothèse est prise au sérieux et notée au tableau car au fil des activités, leur véracité sera vérifiée. Toutes les découvertes faites grâce à cette affiche ont été inscrites sur une carte mentale et ont permis aux élèves de formuler un synopsis du film.

Ensuite, a eu lieu le visionnage de la bande-annonce. Les élèves expriment ce qu'ils ont vu, entendu, ressenti. Ces éléments viennent compléter ou confirmer des éléments de la carte mentale. Il est recommandé de visionner plusieurs fois la bande-annonce afin de vérifier la véracité de choses entendues ou de répondre aux questions des élèves.

- Deuxième phase : visionnage du film

La projection du film constitue un événement pour les enfants. Son authenticité augmente l'excitation et la stimulation. En outre, il s'agit d'une sortie scolaire qui se combine à la joie de se retrouver dans une salle

de cinéma, de sortir de l'école et de rencontrer les élèves d'autres villages. Le cours de français langue étrangère s'ouvre au monde.

De retour en classe, les élèves s'expriment librement sur le film en français à l'aide d'amorces de phrases données par l'enseignant ou en allemand. Ils donnent leur avis sur le film, sur les personnages, sur l'histoire et expriment leur ressenti. Ils posent toutes les questions qui leur viennent à l'esprit. Ils complètent la carte mentale réalisée lors de la phase de sensibilisation et en y ajoutant un sous-sujet, la *Shoah*.

Le film *Les Secrets de mon Père* a énormément interpellé les élèves. Ils ne connaissaient pas Auschwitz et la *Shoah*, la vie d'une famille juive en Belgique ni en Israël et ses *Kibboutz*. Leur intérêt a été en tout cas éveillé et l'envie de parler et d'échanger était naturellement là.

Pour leur permettre de se rappeler le film, les élèves, en petits groupes, remettent les images du film dans l'ordre chronologique. Après la mise en commun et la validation de cette chronologie, les élèves lisent les légendes des photographies, repèrent les mots-clés qui pourraient les guider et associent ces textes aux photographies correspondantes. Ces textes deviennent une source de lexique et de structures qui permettra aux enfants de raconter le film.

Un questionnaire de compréhension suivant la chronologie du film permet d'affiner la compréhension de l'histoire et de la restructurer dans l'esprit des élèves. Un questionnaire plus approfondi leur permet de découvrir et de réfléchir à l'histoire belge de la *Shoah*, particulièrement à celle de la famille Kichka, et surtout de cerner ce qui s'est passé à Auschwitz.

Avec tous ces éléments acquis, les élèves reformulent ensemble le résumé de l'histoire. Pour soutenir la mémorisation des phrases, l'enseignant crée des phrases à l'aide des cartes images du lexique appris lors de la séquence ou faisant partie de la mémoire de la classe. Les élèves se sont entraînés quotidiennement à lire ces phrases illustrées. Lorsque les élèves maîtrisent le texte, ils le dictent à l'enseignant sous forme d'une dictée à l'adulte.

Cette activité correspond aux compétences de production orale du référentiel de compétences (ministère de la Communauté germanophone, 2008 : 30-32) qui demandent d'employer les tournures syntaxiques et le lexique acquis et de s'exprimer pour raconter l'essentiel d'une histoire.

- Troisième phase : structuration

Lors de cette phase, les élèves ont découvert des activités qui ont fixé les formes de textes, les structures et les moyens langagiers nécessaires à la réalisation de la tâche finale.

Dans cette séquence du film *Les Secrets de mon père*, la tâche finale est la création et la présentation d'une frise chronologique de la vie d'une personne de sa famille. Après avoir été confrontés précédemment aux biographies de Henri Kichka, de Luciano Pavarotti et d'Anne Frank, les enfants ont dégagé les moyens langagiers nécessaires à la rédaction de ce type de texte, notamment le passé composé.

Les élèves ont appris à conjuguer au passé composé en s'aidant de leur *boîte à outils*. Les verbes à conjuguer étant ceux nécessaires pour rédiger et présenter la biographie d'une personne.

Finalement, afin de bien cerner ce qui était attendu d'eux, les élèves ont réalisé en groupe une pré-tâche, la frise chronologique de la vie d'Henri Kichka. Ils ont pu réaliser la ligne du temps, repérer les dates données, choisir les photographies et les légendes correspondantes.

Cette phase est essentielle pour préparer les élèves à la tâche finale, ils sont « outillés » linguistiquement et ils ont enrichi leurs connaissances sur le thème. Tout est prêt pour réaliser la tâche finale.

- Quatrième phase : tâche finale

Les élèves ont à présent en main tous les éléments pour pouvoir réaliser la tâche finale de manière autonome. Une feuille de route des différentes étapes à respecter les aide pour un bon déroulement de la préparation.

Chaque élève a choisi la personne de la famille qu'il désirait présenter, puis il a formulé neuf questions qu'il devait lui poser afin de connaître neuf dates et événements importants de la vie de la personne concernée. Il lui a demandé également des photographies qui illustrent ces étapes de vie. S'il n'y a pas de photographie disponible, l'élève a recherché sur l'*Internet* une photographie qui puisse également illustrer ce moment.

Après avoir questionné la personne, l'élève a formulé une à deux phrases pour présenter chaque événement.

L'enseignante a ensuite corrigé le texte produit à l'aide d'un code de correction en couleurs. Chaque couleur donnait une indication sur le type

de faute que l'élève avait fait. Celui-ci a ensuite corrigé son texte à l'aide de sa *boîte à outils*, des référents de la classe tel que *Nos règles d'or*, farde rassemblant toutes les *boîtes à outils* des points de grammaire et conjugaison du niveau A2, et il a pu demander conseil à un camarade si cela s'est avéré nécessaire. Après vérification par l'enseignante, l'élève a recopié son texte au net.

Il a ensuite commencé à réaliser sa ligne du temps en découpant et en assemblant les différents éléments. Il a repéré les dates et les a marquées d'une ligne verticale. À chaque date, il a collé la photographie et les phrases correspondantes.

Ici, outre les compétences linguistiques qu'elle sollicite, l'élaboration de la ligne du temps mobilise des compétences interdisciplinaires, notamment dans la perspective historique et sa représentation.

Une fois la ligne du temps terminée, chaque élève se concentre sur l'apprentissage de la présentation du membre de sa famille selon les critères définis en classe. Ceux-ci peuvent constituer une liste d'auto-vérification pour la présentation d'un exposé :

1. J'ai regardé le public ;
2. J'ai adapté ma voix ;
3. J'ai donné toutes les informations ;
4. J'ai montré les photographies correspondantes ;
5. J'ai parlé sans interruption ;
6. J'ai formulé des phrases complètes et correctes.

Les élèves auditeurs lui posent des questions et évaluent sa présentation en utilisant les mêmes critères. Cette tâche correspond ainsi à la compétence de production écrite du *Référentiel de compétences*, qui consiste à produire des phrases, des messages, des textes de tout genre à partir d'éléments connus et recherchés et à la compétence de production orale qui consiste à communiquer des informations sur un membre de sa famille et à s'exprimer dans des situations plus complexes. Cette dernière compétence est mise en œuvre lors de l'échange de questions entre les élèves.

7. Le projet *Focus Film Français*, générateur de tâches finales

Outre la mise en œuvre de séquences conformes à la pédagogie actionnelle, le projet *Focus Film Français* en Communauté germanophone de Belgique permet d'illustrer le concept de tâche finale. Il constitue une source d'inspiration pour l'ensemble des professeurs de français avec des tâches de différents types.

- Les tâches fondées sur l'histoire

Ces tâches ont permis d'acquérir les compétences du référentiel de compétences (ministère de la Communauté germanophone, 2008 : 30-32) suivantes : saisir le message principal, raconter l'essentiel d'une histoire et produire des textes nouveaux à l'aide d'éléments connus et recherchés.

- Réaliser l'album du film¹ (cf note 1, figures 2 et 3, album du film *La Guerre des Boutons* réalisé par les élèves de 5^e et 6^e primaire de l'école de Recht)

Les élèves sélectionnent les moments importants de l'histoire et ils formulent une phrase de légende.

- Réaliser un film d'animation qui présente les moments importants du film

La tâche finale de la séquence proposée autour du film *Belle et Sébastien : l'aventure continue* fut de réaliser un film animé du résumé du film. Chaque groupe a dessiné en format A3 une scène ainsi que les éléments amovibles tels que les personnages, l'autobus, etc. Les élèves ont alors pris une trentaine de photographies en déplaçant légèrement les éléments qu'ils désiraient voir animés après le montage du film. Parallèlement, ils ont écrit le texte correspondant à cette scène et l'ont enregistré. Au montage, ils ont associé les photographies et l'audio et avec l'application *Movie maker*, ils ont transformé cela en un film animé. Ce film a été présenté aux parents et autres élèves à la fête de l'école.

- Réaliser un *lapbook* (livre animé ou livre-objet²) autour d'un film

Lorsque les élèves ont réalisé le *lapbook* du film *Les vacances du Petit Nicolas*, ils ont formé cinq groupes. Un groupe a créé la roue de l'histoire à

¹ Figure 2 : <https://drive.google.com/file/d/1HiqbHTUntb5i6uDvgp6DuHzfLuNMcxFA/view?usp=sharing>

Figure 3 : https://drive.google.com/file/d/1UhksqTswiurZKtqIVLNdKDf0hYtcBJsg/view?usp=drive_link

² Source *Wikipédia* : <https://fr.wikipedia.org/wiki/Lapbook> [consulté le 15 janvier 2024].

l'aide de photographies et a écrit le résumé de l'histoire. Un autre a décrit les personnages principaux. Un troisième groupe a mené une enquête et a demandé l'avis de ses camarades sur les personnages et les différentes scènes du film. Un groupe a recherché des informations sur les auteurs, a écrit une biographie et a réalisé une frise chronologique. Enfin, le dernier groupe a rédigé la fiche signalétique du film et a réalisé une carte mentale. Les groupes qui l'ont désiré ont également écrit une carte postale à Marie-Edwige, la fille dont Nicolas était amoureux.

- Réaliser un journal sur le film

Lors de la réalisation d'un journal sur le film, les élèves ont à nouveau travaillé en groupe. Certains ont fait un reportage sur *Les Aventures d'Astérix et d'Obélix au service de sa Majesté*. D'autres ont inventé un interview de Goudurix par un journaliste. D'autres encore ont rapporté l'invention du thé et d'autres ont réalisé la carte mentale du film.

- Les tâches liées aux thèmes du film

Lors de la réalisation de ces tâches les apprenants ont pu approfondir les compétences du référentiel de compétences comme donner des informations, décrire quelqu'un ou quelque chose de manière plus précise, produire des textes à partir d'éléments connus et recherchés (ministère de la Communauté germanophone, 2008 : 30-32).

Le film *L'Aventure des Marguerites* a permis aux élèves de découvrir la vie de Marguerite, une jeune adolescente durant la Seconde Guerre mondiale, ainsi que la vie de Margot en 2019. Les élèves ont réalisé en deux groupes les maquettes d'une maison de chaque époque et les ont garnies des différents objets vus dans le film. Lors de la présentation, chaque élève a présenté un objet de la maquette en parlant de ses origines, de son utilité et en faisant sa description.

Une autre tâche fut de comparer deux époques. Chaque groupe a choisi un thème parmi les quatre proposés : l'école, la famille, la mode et l'église. Les élèves ont réalisé un poster en comparant par exemple la mode en 1957 et en 2023. Lors de la présentation de leur travail, ils ont insisté sur les points communs et les différences entre ces deux époques.

Conclusion

Grâce au soutien de l'Ambassade de France, des associations flamandes JE.F et PROFF et du ministère de l'Enseignement de la Communauté germanophone, le projet *Focus Film Français* constitue un véritable atout pour l'apprentissage du français en Communauté germanophone de Belgique. Au niveau des pratiques de classe, il permet aux jeunes élèves de développer leurs compétences. Au-delà de la simple activation suscitée par la tâche auprès des apprenants, ce projet contribue significativement au développement des compétences langagières et il incite à une ouverture accrue à la culture de l'autre. Cette synergie entre le cinéma et l'intervention de la guidance pédagogique pour l'enseignement du français langue étrangère crée un environnement éducatif dynamique, propice à l'épanouissement des apprentissages.

Le projet se révèle être également une ressource précieuse du point de vue institutionnel à travers l'intervention de la guidance pédagogique, qui agit comme un catalyseur pour la concrétisation des exigences du *Référentiel de compétences* et facilitant l'accès au concept de séquence. La combinaison du cinéma et de l'intervention de la guidance pédagogique pour l'enseignement du français langue étrangère favorise la mise en place de la pédagogie actionnelle par les enseignants et permet, grâce à son caractère stimulant, de diminuer voire d'éviter certaines formes de résistance chez les collègues.

Ainsi, en promouvant la pédagogie actionnelle, ce projet ouvre de nouvelles perspectives pour les enseignants et les élèves. Il représente une étape importante vers une pédagogie enrichissante et en phase avec les besoins du cadre éducatif contemporain.

Afin de faire évoluer le projet *Focus Film Français* en Communauté germanophone, la guidance pédagogique pour l'enseignement du français langue étrangère pourrait envisager la mise en place d'un outil d'évaluation qui permette de mesurer objectivement les progrès réalisés.

Bibliographie

Autonome Hochschule Ostbelgien. Fachberatungen.
[En ligne] : <https://www.ahs-ostbelgien.be/weiterbildungen/fachberatungen/>
[consulté le 03 janvier 2024].

Delnooz, I., Senster, C. 2018. « L'enseignement du français en Communauté germanophone de Belgique, un défi pour la promotion du multilinguisme et pour une politique linguistique harmonieuse ». *Synergies Pays germanophones*, n° 11, p. 171-181.
[En ligne] : http://gerflint.fr/Base/Paysgermanophones11/delnooz_senster.pdf [consulté le 03 janvier 2024].

Ministère de la Communauté germanophone de Belgique. 2008. *Rahmenplan Fach Französisch erste Fremdsprache*. Version française. [En ligne] : [https://www.ostbelgienbildung.be/PortalData/21/Resource/downloads/schule_ausbildung/schulische_ausbildung/rahmenplaene_neu/RP_Franz_sisch_erste_Fremdsprache_PRIM_SEK_1_Stufe_\(FR\).pdf](https://www.ostbelgienbildung.be/PortalData/21/Resource/downloads/schule_ausbildung/schulische_ausbildung/rahmenplaene_neu/RP_Franz_sisch_erste_Fremdsprache_PRIM_SEK_1_Stufe_(FR).pdf) [consulté le 15 janvier 2024].

Jeugdfilm – JE.F. *Focus France Films*. [En ligne] : <https://www.jeugdfilm.be/de-jef-methodiek> [consulté le 28 décembre 2023].

Proff – professeurs de français en Flandre De lerarenvereniging van leraren Frans in Vlaanderen. [En ligne] : <https://proff.peepl.be/nl/site/focus-filmfrancais> [consulté le 21 janvier 2024].



© *Synergies Pays germanophones*, n° 17, Année 2024.

Revue du GERFLINT.

ARK : <https://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb42720115p>

Bibliothèque nationale de France.

- Novembre 2024 -

Éléments sous droits d'auteur. Modalités de lecture et de citation, politique d'archivage et mentions légales consultables sur le site de l'éditeur et de la revue :

<https://gerflint.fr/>
gerflint.edition@gmail.com

<https://gerflint.fr/synergies-pays-germanophones>
redaction.spg@gmail.com

